



SVEUČILIŠTE U ZADRU
UNIVERSITAS STUDIORUM IADERTINA
Obrazac 1.3.2. Izvedbeni plan nastave (*syllabus*)

Obrazac 1.3.2. Izvedbeni plan nastave (*syllabus*)*

Naziv kolegija	PDS španjolskog jezika i književnosti, DS hispanistike				akad. god.	2019./2020.		
Naziv studija	Galješki jezik III				ECTS	3		
Sastavnica	Odjel za hispanistiku i iberijske studije							
Razina studija	<input checked="" type="checkbox"/> preddiplomski	<input checked="" type="checkbox"/> diplomski	<input type="checkbox"/> integrirani	<input type="checkbox"/> poslijediplomski				
Vrsta studija	<input type="checkbox"/> jednopredmetni <input checked="" type="checkbox"/> dvopredmetni	<input checked="" type="checkbox"/> sveučilišni	<input type="checkbox"/> stručni	<input type="checkbox"/> specijalistički				
Godina studija	<input type="checkbox"/> 1.	<input checked="" type="checkbox"/> 2.	<input type="checkbox"/> 3.	<input type="checkbox"/> 4.	<input type="checkbox"/> 5.			
Semestar	<input checked="" type="checkbox"/> zimski	<input type="checkbox"/> I.	<input type="checkbox"/> II.	<input checked="" type="checkbox"/> III.	<input type="checkbox"/> IV.			
	<input type="checkbox"/> ljetni	<input type="checkbox"/> VI.	<input type="checkbox"/> VII.	<input type="checkbox"/> VIII.	<input type="checkbox"/> IX.			
Status kolegija	<input type="checkbox"/> obvezni kolegij	<input checked="" type="checkbox"/> izborni kolegij	<input checked="" type="checkbox"/> izborni kolegij koji se nudi studentima drugih odjela	Nastavničke kompetencije	<input type="checkbox"/> DA <input checked="" type="checkbox"/> NE			
Opterećenje	0	P	0	S	60	V	Mrežne stranice kolegija u sustavu za e-učenje	<input type="checkbox"/> DA <input checked="" type="checkbox"/> NE
Mjesto i vrijeme izvođenja nastave	v. raspored			Jezik/jezici na kojima se izvodi kolegij		Galješki		
Početak nastave	Listopad 2019			Završetak nastave		Siječanj 2020		
Preduvjeti za upis kolegija	Upisan kolegij Galješki jezik II							
Nositelj kolegija	izv. prof. dr. sc. Nikola Vuletić							
E-mail	nvuletic@unizd.hr			Konzultacije	po dogovoru			
Izvođač kolegija	Helena Sotelo Domínguez, strana lektorica							
E-mail	ninunminutomais@gmail.com			Konzultacije	po dogovoru			
Suradnik na kolegiju								
E-mail				Konzultacije				
Suradnik na kolegiju								
E-mail				Konzultacije				
Vrste izvođenja nastave	<input type="checkbox"/> predavanja	<input type="checkbox"/> seminari i radionice	<input checked="" type="checkbox"/> vježbe	<input type="checkbox"/> e-učenje	<input type="checkbox"/> terenska nastava			
	<input type="checkbox"/> samostalni zadaci	<input type="checkbox"/> multimedija i mreža	<input type="checkbox"/> laboratorij	<input type="checkbox"/> mentorski rad	<input type="checkbox"/> ostalo			
Ishodi učenja kolegija	Na kraju semestra student mora ovladavati morfosintaksom galješkog jezika i razviti jezične i komunikacijske kompetencije na razini B1 (ZEROJ) te ovladati osnovnim sadržajima iz kulture i civilizacije.							
Ishodi učenja na razini programa kojima kolegij doprinosi	Student mora ovladavati morfosintaksom galješkog jezika i razviti jezične i komunikacijske kompetencije na razini B2-C1 (ZEROJ) te ovladati sadržajima iz kulture i civilizacije.							
Načini praćenja studenata	<input checked="" type="checkbox"/> pohađanje nastave	<input type="checkbox"/> priprema za nastavu	<input type="checkbox"/> domaće zadaće	<input checked="" type="checkbox"/> kontinuirana evaluacija	<input type="checkbox"/> istraživanje			
	<input checked="" type="checkbox"/> praktični rad	<input type="checkbox"/> eksperimentalni rad	<input type="checkbox"/> izlaganje	<input type="checkbox"/> projekt	<input type="checkbox"/> seminar			
	<input checked="" type="checkbox"/> kolokvij(i)	<input checked="" type="checkbox"/> pismeni ispit	<input checked="" type="checkbox"/> usmeni ispit	<input type="checkbox"/> ostalo:				
Uvjeti pristupanja ispitu	A avaliación será continua; polo tanto, a asistencia á aula e o aprobado solvente son indispensables para poder liberarse da materia en xaneiro. Cómpre asistir como mínimo ó 70% das clases para optar a avaliación continua.							

* Riječi i pojmovni sklopovi u ovom obrascu koji imaju rodno značenje odnose se na jednak način na muški i ženski rod.



SVEUČILIŠTE U ZADRU
UNIVERSITAS STUDIORUM IADERTINA

Obrazac 1.3.2. Izvedbeni plan nastave (*syllabus*)

	Coa asistencia a clase, a correcta resolución e entrega de traballos e con aproba-los exames parciais poderase supera-la materia sen ir ó exame final. En caso contrario; o estudante deberá ir ó exame final.		
Ispitni rokovi	<input checked="" type="checkbox"/> zimski ispitni rok	<input type="checkbox"/> ljetni ispitni rok	<input checked="" type="checkbox"/> jesenski ispitni rok
Termini ispitnih rokova	Veljača 2020 i ožujak 2020		naknado
Opis kolegija	Gramatika i vokabular galješkog jezika do B1 razine i sadržaj iz kulture i civilizacije		
Sadržaj kolegija (nastavne teme)	<ol style="list-style-type: none">1. Repaso dos contidos xa vistos nos cursos anteriores2. O verbo<ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> Repaso dos tempos de pasado e pasiva<input type="checkbox"/> O paradigma verbal irregular de indicativo e imperativo, repaso<input type="checkbox"/> Verbos con alternancia vocálica<input type="checkbox"/> Ser, estar, ter, haber e outros usos problemáticos ou dubidosos3. Perífrases verbais e preposicións, repaso e ampliación4. O artigo cando e como usalo e cando omitilo, ampliación5. O outono en Galicia: costumes e tradicións6. Léxico e semántica<ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> Recompilación do vocabulario visto nos puntos anteriores e ampliación<input type="checkbox"/> Léxico enredante e dubidoso: falsos amigos, dobretes, erros comúns etc.<input type="checkbox"/> Fraseoloxía7. Actos comunicativos: expresión e comprensión<ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> Xeografía de Galicia e o texto descritivo<input type="checkbox"/> Oral: experiencias, desexos, plans, ordes, conversas formais etc.<input type="checkbox"/> Escrita: ampliación de tipoloxía textual (correos, notas, avisos, anuncios etc.)<input type="checkbox"/> Gastronomía galega e o imperativo e o texto prescristivo.<input type="checkbox"/> Cando e como usar os distintos tempos de indicativo e perífrases<input type="checkbox"/> Conversas informais e formais sobre temas de actualidade: a noticia, o rumor, marcadores discursivos e nexos e conectores. Ler prensa en galego. A crónica<input type="checkbox"/> Opinión e información: obxectividade e subxectividade8. O pronome átono<ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> Funcións e colocación do pronome persoal átono<input type="checkbox"/> Uso do reflexivo, o de solidariedade e o dativo de interese<input type="checkbox"/> Te e che. O pronome reflexivo9. Repaso, estudo e ampliación de ortografía do galego: corrección e estilo10. O Nadal en Galicia: xogos, bailes e música de xuntanzas galegas11. Sociolingüística: galego e portugués, converxencias e diverxencias12. A literatura infantil e xuvenil do S. XX13. Nadal musical: o panorama galego musical hoxe<ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> A muller na música galega dende os 70 ata hoxe14. Repaso, consolidación e proba final dos contidos do curso.		
Obvezna literatura	Teoría, apuntamentos e recursos didácticos elaborados e fornecidos polo mestre, escolma literaria e audiovisual adaptada ás necesidades do alumnado e outras ferramentas de apoio. Recursos de aprendizaxe autónoma e ferramentas básicas ÁLVAREZ R. E X. XOVE: <i>Gramática da lingua galega</i> . Vigo, Galaxia, 2002. DICCIONARIO DA RAG EN LIÑA. http://academia.gal/diccionario FORVO. DICCIONARIO DE PRONUNCIA INTERNACIONAL. https://hr.forvo.com/ FREIXEIRO MATO, X. R.: <i>Gramática da lingua galega II. Morfosintaxe</i> . Vigo, A Nosa Terra, 2004. HERMIDA GULÍAS, C.: <i>Gramática práctica (Morfosintaxe)</i> . Santiago, Sotelo Blanco, 2004. <i>Proxecto Artello. Léxico</i> , Rodeira-Grupo Edebé, 2006 <i>Proxecto Artello. Léxico 2</i> , Rodeira-Grupo Edebé, 2006 <i>Proxecto Artello. Ortografía 1</i> , Rodeira-Grupo Edebé, 2006 <i>Proxecto Artello. Ortografía 2</i> , Rodeira-Grupo Edebé, 2006 REAL ACADEMIA GALEGA, INSTITUTO DA LINGUA GALEGA. <i>Normas ortográficas e morfolóxicas do idioma galego</i> . Santiago: Xunta de Galicia, 2005.: http://bit.ly/1q1SBGH		



SVEUČILIŠTE U ZADRU UNIVERSITAS STUDIORUM IADERTINA

Obrazac 1.3.2. Izvedbeni plan nastave (*syllabus*)

	REAL ACADEMIA GALEGA, INSTITUTO DA LINGUA GALEGA. <i>Vocabulario ortográfico da lingua galega (VOLG)</i> http://www.realacademiagalega.org/recursos-volg VERBIX (conjugador verbal) http://www.verbix.com/languages/galician.shtml XUNTA DE GALICIA, <i>Digalego</i> https://digalego.xunta.gal/digalego/Html/index.php Diccionario de galego con equivalencias en portugués, castelán, inglés, francés, italiano, chinés e al					
Dodatna literatura	Manuais e fontes semellantes FREIXEIRO MATO, X. R.: <i>Lingua de calidade</i> . Vigo, Xerais, 2009. PAZÓ, E. e FERNANDO DE CASTRO: <i>Guía de conversa en galego = Galician conversation guide = Guía de conversación en gallego</i> . Santiago de Compostela, Xunta de Galicia/SXPL, 2007. RODRÍGUEZ, A. e M. DAVILA VENTURA: <i>Lingua galega: dúbidas lingüísticas</i> . Vigo, Universidade de Vigo Servizo de Publicacións, 2004. Diccionarios, tradutores e correctores CORRECTOR LINGÜÍSTICO EN REDE http://sli.uvigo.es/corrector/ DICCIONARIO INGLÉS-GALEGO http://sli.uvigo.es/CLIG/index.html DICCIONARIO ITALIANO-GALEGO http://www.cirp.es/pub/docs/varios/dicItaGal.pdf DICCIONARIO DE PRONUNCIA http://ilg.usc.es/pronuncia/?pq=&q=cousa&l=1&c%5B%5D=0 FERNÁNDEZ SALGADO, B. (coord.), <i>Diccionario Galaxia de usos e dificultades da lingua galega</i> , Vigo, Galaxia, 2004 <i>Gran Diccionario Xerais da lingua</i> , Vigo, Xerais, 2 tomos, 2009. LINGUAKIT (conjugador verbal) https://linguakit.com/es/conjugador TRADUTOR CASTELÁN-GALEGO http://sli.uvigo.es/tradutor/					
Mrežni izvori	A NAVE DAS IDEAS http://anavedasideas.blogaliza.org BIBLIOTECA VIRTUAL GALEGA http://bvg.udc.es/ CIBERDUBIDAS DA LINGUA http://ciberdubidas.blogspot.com/es/ CINE GALEGO. O NOSO AUDIOVISUAL http://engalecine6.webnode.es CRTVG http://www.crtvg.gal CULTURA GALEGA http://www.culturagalega.org DEBULLANDO A FALA http://debullandoafala.blogspot.hr/ GALIPEDIA https://gl.wikipedia.org/wiki/Portada LITERALINGUA http://www.blogoteca.com/literalingua/ LOIA. CONSELLO DA CULTURA GALEGA http://www.loia.org O GALEGO http://www.ogalego.eu PORTAL DAS PALABRAS http://www.portaldaspalabras.org/ PRAZA PÚBLICA http://praza.gal/ ZAMPAGALEGANDO. O blog da Churrusqueira http://zampagalegando.blogspot.hr/					
Provjera ishoda učenja (prema uputama AZVO)	Samo završni ispit					
	<input type="checkbox"/> završni pismeni ispit	<input type="checkbox"/> završni usmeni ispit	<input type="checkbox"/> pismeni i usmeni završni ispit	<input type="checkbox"/> praktični rad i završni ispit		
	<input type="checkbox"/> samo kolokvij/zadaće	<input checked="" type="checkbox"/> kolokvij / zadaća i završni ispit	<input type="checkbox"/> seminarski rad	<input type="checkbox"/> seminarski rad i završni ispit	<input type="checkbox"/> praktični rad	<input type="checkbox"/> drugi oblici
Način formiranja završne ocjene (%)	Dous exames escritos: un a finais de novembro e outro en xaneiro (35% da nota cada un) Probos de comprensión e expresión oral (30% da nota). Hai que superar tódolos apartados para aprobar, o apto en cada apartado acádase obtendo máis dun 60% da nota final. En caso de non aprobar haberá que ir ó exame final cos contidos nos que se acadou un non apto. Algunhas destas probas serán avaliadas na aula e outras con traballos e tarefas.					
Ocjnjivanje /upisati postotak ili broj bodova za elemente koji se ocjenjuju/	0-59	% nedovoljan (1)				
	60-70	% dovoljan (2)				
	71-80	% dobar (3)				
	81-90	% vrlo dobar (4)				
	91-100	% izvrstan (5)				
Način praćenja	<input checked="" type="checkbox"/> studentska evaluacija nastave na razini Sveučilišta					



SVEUČILIŠTE U ZADRU
UNIVERSITAS STUDIORUM IADERTINA
Obrazac 1.3.2. Izvedbeni plan nastave (*syllabus*)

kvalitete	<input checked="" type="checkbox"/> studentska evaluacija nastave na razini sastavnice <input checked="" type="checkbox"/> interna evaluacija nastave <input checked="" type="checkbox"/> tematske sjednice stručnih vijeća sastavnica o kvaliteti nastave i rezultatima studentske ankete <input type="checkbox"/> ostalo
Napomena / Ostalo	<p>Sukladno čl. 6. <i>Etičkog kodeksa</i> Odbora za etiku u znanosti i visokom obrazovanju, „od studenta se očekuje da pošteno i etično ispunjava svoje obveze, da mu je temeljni cilj akademska izvrsnost, da se ponaša civilizirano, s poštovanjem i bez predrasuda“.</p> <p>Prema čl. 14. <i>Etičkog kodeksa</i> Sveučilišta u Zadru, od studenata se očekuje „odgovorno i savjesno ispunjavanje obveza. [...] Dužnost je studenata/studentica čuvati ugled i dostojanstvo svih članova/članica sveučilišne zajednice i Sveučilišta u Zadru u cjelini, promovirati moralne i akademske vrijednosti i načela. [...]</p> <p>Etički je nedopušten svaki čin koji predstavlja povredu akademskog poštenja. To uključuje, ali se ne ograničava samo na:</p> <ul style="list-style-type: none">- razne oblike prijevare kao što su uporaba ili posjedovanje knjiga, bilježaka, podataka, elektroničkih naprava ili drugih pomagala za vrijeme ispita, osim u slučajevima kada je to izrijeком dopušteno;- razne oblike krivotvorenja kao što su uporaba ili posjedovanje neautorizirana materijala tijekom ispita; lažno predstavljanje i nazočnost ispitima u ime drugih studenata; lažiranje dokumenata u vezi sa studijima; falsificiranje potpisa i ocjena; krivotvorenje rezultata ispita“. <p>Svi oblici neetičnog ponašanja rezultirat će negativnom ocjenom u kolegiju bez mogućnosti nadoknade ili popravka. U slučaju težih povreda primjenjuje se <u><i>Pravilnik o stegovnoj odgovornosti studenata/studentica Sveučilišta u Zadru.</i></u></p> <p>U elektronskoj komunikaciji bit će odgovarano samo na poruke koje dolaze s poznatih adresa s imenom i prezimenom, te koje su napisane hrvatskim standardom i primjerenim akademskim stilom.</p> <p>U kolegiju se koristi Merlin, sustav za e-učenje, pa su studentima potrebni AAI računi.</p>